



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

RESTAURIERUNGSARBEITEN AM FROSCHBRUNNEN
LAVORI DI RESTAURO DELLA FONTANA DELLE RANE

VICESINDACO - VIZEBÜRGERMEISTER

STEPHAN KONDER

**DIRETTORE DI RIPARTIZIONE LAVORI PUBBLICI
DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN**

SERGIO BERANTELLI

**DIRETTORE UFFICIO INFRASTRUTTURE E ARREDO URBANO
DIREKTOR AMT FÜR INFRASTRUKTUREN UND FREIRAUMGESTALTUNG**

STEFANO STRINGARI

RUP - EPV

STEFANO STRINGARI

PROGETTAZIONE - PLANUNG

Progettazione generale,
coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

**UFFICIO
INFRASTRUTTURE ED
ARREDO URBANO**

Generalplanung, Sicherheits-
koordinierung in der
Planungsphase

DIREZIONE LAVORI - BAULEITUNG

Direzione lavori generale e
architettonico, misura e
contabilità lavori,
coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

**UFFICIO
INFRASTRUTTURE ED
ARREDO URBANO**

Generalbauleiter,
architektonischer Bauleituer,
Aufmaß und Abrechnung

Coordinamento della sicurezza
in fase progettuale

Ing. Giovanni Benussi

Sicherheits-koordinierung in
der Ausführungsphase

DITTE ESECUTRICI – UNTERNEHMEN DER ARBEITEN

Ditta Appaltatrice

C9 Costruzioni

Auftragnehmende Firma

Subappaltatori

Ponteggio/Gerüst –
Edilnoleggi valente
Taglio soletta / Schnitt
Betonplatte - Tagliomuri
Gussasphalt – New Asphalt

Unterauftragnehmer



<u>PREMESSA</u> Trattasi del vecchio ponte ferroviario della linea che portava a Caldaro. Dopo essere stata dismessa l'intera linea è stata trasformata in ciclabile e successivamente al ponte sono stati aggiunte le strutture a sbalzo del marciapiede.	<u>VORWORT</u> Es handelt sich um die Ehemalige Eisenbahnbrücke der Kalterer Bahn. Nachdem die Eisenbahn geschlossen worden ist, wurde die gesamte Linie zu einem Fahrradweg umfunktioniert und anschließend wurden der Brücke die neuen Auskragenden Gehwege montiert.
<u>ESISTENTE</u> Il ponte in ferro è composto da tre campate ad arco reticolare. Sui traversi è appoggiata una soletta in calcestruzzo realizzata con lamiera grecata. La struttura in metallo presenta soprattutto nei nodi dei controventi come anche sui traversi zone molto corrose. La soletta in calcestruzzo è degradata ed inoltre impedisce possibili interventi di risanamento della superficie metallica dei traversi.	<u>BESTAND</u> Die Einbrücke besteht aus drei Fachwerkbogenfeldern. Auf den Querträgern liegt eine Betonplatte mit Trapezblech. Die Eisenstruktur ist vor allem in den Verbindungsbereichen der Aussteifungen sowie an den Querträgern stark gerostet. Die Betonplatte ist beschädigt und verhindert darüber hinaus eine mögliche Oberflächenanierung der Metallquerträger.
<u>INTERVENTO</u> L'intervento di progetto si compone in due parti, una di riverniciatura delle superfici metalliche e la seconda la demoricostruzione della soletta centrale. In primis è stata demolita la soletta centrale mettendo a nudo la parte inferiore della struttura metallica, la quale è quindi stata sabbiata e riverniciata. Successivamente è stata montata la carpenteria metallica integrativa sulla quale è stata realizzata la nuova soletta in c.a.. Successivamente è stata risanata anche la superficie degli archi. Infine è stata realizzata la nuova pavimentazione in gussasphalt. Il parapetto è stato ideato per accentuare la struttura metallica esistente e per adeguarsi alle nuove linee guida provinciali che prevedono parapetti di altezza 1,20m. La sicurezza durante i lavori è stata garantita da un ponteggio sospeso	<u>EINGRIFF</u> Der geplante Eingriff kann in zwei Eingriffe unterteilt werden; zum einen die Neulackierung der Metalloberflächen und zum anderen den Abbruch und die Neuerrichtung der zentralen Betonplatte. Zunächst wurde die zentrale Betonplatte entfernt und der untere Teil der Metallstruktur freigelegt, die dann sandgestrahlt und neu gestrichen wurde. Anschließend wurde die zusätzliche Metallkonstruktion montiert, auf der die neue Stahlbetonplatte errichtet wurde. Anschließend ist die Metalloberfläche der Bögen saniert worden. Zuletzt ist der neue Bodenbelag aus Gussasphalt verlegt worden. Die Brüstung wurde so gestaltet, dass sie die vorhandene Metallstruktur betont und den neuen Richtlinien der Provinz entspricht, welche eine Brüstungshöhe von 1,20 m vorschreiben. Die Sicherheit ist mittels eines aufgehängten Gerüsts garantiert worden.
<u>IMPORTO E TEMPI DI CONTRATTO</u> Importo di contratto: 418.100,57 € Durata di contratto: 90 giorni	<u>VERTRAGSBETRAG UND - DAUER</u> Vertragsbetrag: 418.100,57 € Vertragsdauer: 90 Tage



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

RESTAURIERUNGSARBEITEN AM FROSCHBRUNNEN LAVORI DI RESTAURO DELLA FONTANA DELLE RANE

FOTODOCUMENTATIONE - FOTODOKUMENTATION

